

Tubing Wrap

STANDARD AND SLIMLINE

User Instructions

English ● Deutsch ● Français ● Italiano ● Español ● Português ● Nederlands ● Svenska ● Dansk ● Norsk ● Suomi
● 简体中文 ● 繁體中文

English

The tubing wrap is intended to reduce condensation and temperature loss in ResMed air tubing when connected to a device.

The tubing wrap is available in two variants, Standard (33963) and SlimLine (36811), referred to collectively as 'tubing wrap' throughout this manual.

Code	Colour	Length	Diameter
33963	Blue	6'6" (2 m)	0.75" (19 mm)
36811	Grey	6' (1.8 m)	0.6" (15 mm)

Fitting

1. Fully unzip the tubing wrap and unfasten the Velcro™ strap.
2. Lay the tubing wrap down with the inside facing up.
3. Pass one end of the air tubing through the closed zipper end of the tubing wrap until the rubber cuff is through.
4. Hold the rubber cuff in position, then zip up the tubing wrap.
5. Fold the extended end of the zipper back against the tubing wrap and secure using the Velcro strap. Only the rubber cuffs should now be visible.

Note: If you have a Standard tubing wrap and you want to use it with SlimLine air tubing, you must complete this additional step between steps 3 and 4:

- At the open end of the tubing wrap, fold the extra length over by approximately 6" (15 cm) and secure using the Velcro.

WARNING

Do not use the tubing wrap if the room temperature is above 86°F (30°C). At higher temperatures the air temperature at the mask may be too hot.

Note: For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

Cleaning instructions

The tubing wrap should be hand washed or dry cleaned only. Wash the tubing wrap separately when new, as the colour may run. Do not bleach.

To wash the tubing wrap:

1. Wash in cold to warm water using a mild detergent.
2. Rinse well and drip dry.









Note: Hand washing your tubing wrap does not replace the need to clean your air tubing.

Disposal

The tubing wrap and packaging does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

The following symbols may appear on your tubing wrap or packaging.

-  Warning;  Consult instructions for use;
-  Manufacturer;  European Authorised Representative;  Catalogue Number;  Batch Code;  Importer;  Medical device. See symbols glossary at www.resmed.com/symbols

Deutsch

Die Komforthülle soll bei Anschluss an ein Gerät die Kondensierung in den Schlauchsystemen von ResMed sowie den Temperaturverlust durch dieselben reduzieren.

Die Komforthüllen sind in zwei Ausführungen erhältlich: Standard (33963) und SlimLine (36811). In diesem Handbuch werden diese allgemein als Komforthüllen bezeichnet.

Code	Farbe	Länge	Durchmesser
33963	Blau	2,0 m	19 mm
36811	Grau	1,8 m	15 mm

Anlegen

1. Öffnen Sie den gesamten Reißverschluss und den Klettverschluss der Komforthülle.
2. Legen Sie die Komforthülle mit der Innenseite nach oben aus.
3. Führen Sie ein Ende des Atemschlauches durch das Reißverschlussende der Komforthülle, sodass die Gummimanschette auf der anderen Seite heraustritt.
4. Halten Sie die Gummimanschette in der richtigen Position und schließen Sie den Reißverschluss der Komforthülle.
5. Schlagen Sie das verlängerte Ende des Reißverschlusses zur Komforthülle hin um und sichern Sie es mit dem Klettverschluss. Danach sollten nur die Gummimanschetten sichtbar sein.

Hinweis: Wenn Sie eine Standard-Komforthülle mit dem SlimLine-Schlauchsystem verwenden möchten, müssen Sie zwischen Schritt 3 und Schritt 4 noch den folgenden Schritt einfügen:

- Schlagen Sie am offenen Ende der Komforthülle die Verlängerung um ca. 15 cm um und sichern Sie sie mit dem Klettverschluss.

WARNUNG

Verwenden Sie die Komforthülle nicht, wenn die Raumtemperatur über 30 °C beträgt. Bei höheren Temperaturen könnte die Lufttemperatur an der Maske zu heiß werden.

Hinweis: Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Gerät müssen ResMed und den zuständigen Behörden in Ihrem Land gemeldet werden.

Reinigungshinweise

Die Komforthülle darf nur von Hand oder chemisch gereinigt werden. Waschen Sie eine neue Komforthülle separat, da sie abfärben könnte. Nicht bleichen.

Waschanleitung:

1. Waschen Sie die Komforthülle in kaltem oder warmem Wasser mit einem milden Waschmittel.
2. Spülen Sie sie gründlich ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.



Hinweis: Die Handwäsche Ihrer Komforthülle ersetzt nicht die Reinigung Ihres Atemschlauches.

Entsorgung

Die Komforthülle und die Verpackung enthalten keine Gefahrstoffe und können mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf Ihrer Komforthülle oder der Verpackung.

 Warnung;  Gebrauchsanweisung beachten;

 Hersteller;  Autorisierter Vertreter in

Europa;  Katalognummer;  Chargencode;

 Importeur;  Medizinprodukt. Siehe

Symbolglossar unter www.resmed.com/symbols.

Français

La housse de circuit respiratoire est conçue pour réduire la condensation et la perte de chaleur dans les circuits respiratoires ResMed lorsqu'elle est raccordée à un appareil.

La housse de circuit respiratoire est disponible en deux modèles, standard (33963) et SlimLine (36811), désignés collectivement comme « housse de circuit respiratoire » dans ce manuel.

Code	Couleur	Longueur	Diamètre
33963	Bleu	2 m (6,6 pi.)	19 mm (0,75 po.)
36811	Gris	1,8 m (6 pi.)	15 mm (0,6 po.)

Mise en place

1. Ouvrez la fermeture éclair de la housse de circuit respiratoire sur toute la longueur et défaites la bande Velcro™.
2. Posez la housse à plat, l'intérieur dirigé vers le haut.
3. Faites passer une extrémité du circuit respiratoire dans l'extrémité fermée de la fermeture éclair de la housse jusqu'à ce que le manchon en caoutchouc dépasse.
4. Maintenez le manchon en caoutchouc en place et fermez la fermeture éclair.
5. Repliez l'extrémité lâche de la fermeture éclair contre la housse et fixez à l'aide de la bande Velcro. Seuls les manchons en caoutchouc doivent alors dépasser.

Remarque : si vous possédez un modèle standard de la housse de circuit respiratoire et vous souhaitez l'utiliser avec un circuit respiratoire SlimLine, veuillez effectuer, entre les étapes 3 et 4, l'étape supplémentaire suivante :

- Du côté de l'extrémité ouverte de la housse, rabattez environ 15 cm de la longueur excédentaire et fixez à l'aide de la bande Velcro.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la housse de circuit respiratoire si la température ambiante dépasse 30 °C. Avec une température supérieure, la température de l'air au masque risque d'être trop élevée.

Remarque : signalez tout incident grave survenant en rapport avec ce dispositif à ResMed et à l'autorité compétente de votre pays.

Instructions de nettoyage

La housse de circuit respiratoire doit être lavée à la main ou à sec exclusivement. Lavez la housse de circuit respiratoire séparément la première fois car elle risque de déteindre. N'utilisez pas d'eau de Javel.

Pour laver la housse de circuit respiratoire :

1. Nettoyez dans de l'eau froide ou tiède à l'aide d'un détergent doux.
2. Rincez soigneusement et laissez sécher.









Remarque : laver votre housse de circuit respiratoire à la main ne signifie pas que vous n'avez pas besoin de nettoyer votre circuit respiratoire.

Élimination

La housse de circuit respiratoire et son emballage ne contiennent aucune substance dangereuse et peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur la housse de circuit respiratoire ou son emballage.

 Avertissement ;  Suivre les instructions du mode d'emploi ;  Fabricant ;  Représentant autorisé dans l'Union européenne ;  Référence de catalogue ;  Code de lot ;  Importateur ;  Dispositif médical. Consultez le glossaire à l'adresse www.resmed.com.symbols.

Italiano

La guaina per tubi ha la funzione di ridurre cali di temperatura e condensa nei circuiti respiratori ResMed quando sono collegati ad un dispositivo.

La guaina per tubi è disponibile in due versioni, Standard (33963) e SlimLine (36811), indicate collettivamente con il termine "guaina per tubi" in tutto il manuale.

Codice	Colore	Lunghezza	Diametro
33963	Blu	2 m	19 mm
36811	Grigio	1,8 m	15 mm

Applicazione

1. Aprire completamente la cerniera della guaina e slacciare la cinghia di Velcro™.
2. Stendere la guaina con la parte interna rivolta verso l'alto.
3. Far passare un'estremità del circuito respiratorio attraverso l'estremità chiusa della lampo fino a che il risvolto in gomma spunta fuori.
4. Tenere il risvolto in posizione e chiudere la cerniera lampo.
5. Ripiegare la lunghezza in eccesso della lampo lungo la guaina e fissarla con la cinghia in Velcro. A questo punto dovrebbero risultare visibili solo i risvolti in gomma.

Nota: se si fa uso della guaina per tubi Standard e si vuole utilizzare il circuito respiratorio SlimLine, si dovrà eseguire la seguente operazione supplementare tra i passaggi 3 e 4:

- All'estremità aperta della guaina, ripiegare la lunghezza in eccesso di circa 15 cm e assicurare tramite il Velcro.

AVVERTENZA

Non utilizzare la guaina per circuiti se la temperatura ambiente è superiore a 30 °C. In presenza di temperature ancora più elevate, l'aria in corrispondenza della maschera potrebbe risultare eccessivamente calda.

Nota: eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione a questo dispositivo devono essere segnalati a ResMed e all'autorità competente del proprio paese.

Istruzioni per la pulizia

La guaina per circuiti va lavata esclusivamente a mano o a secco. Lavare la guaina separatamente quando è nuova, poiché potrebbe scolorire. Non candeggiare.

Per lavare la guaina, procedere come segue:

1. Lavare in acqua fredda o calda usando un detergente delicato.
2. Sciacquare bene e appendere ad asciugare.

Nota: l'aver lavato a mano la guaina non significa che si possa fare a meno di pulire il circuito respiratorio.

Smaltimento

La guaina per tubi e la confezione non contengono sostanze pericolose e possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

Sulla guaina per circuiti e sulla sua confezione possono comparire i seguenti simboli:

-  Avvertenza;  Consultare le istruzioni per l'uso;  Fabricante;  Rappresentante autorizzato per l'Europa;  Codice prodotto;
-  Codice partita;  Importatore;
-  Dispositivo medico. Vedere il glossario dei simboli sul sito www.resmed.com/symbols.

Español

El forro para tubos está concebido para reducir la condensación y la pérdida de temperatura en los tubos de aire ResMed al conectarlos a un dispositivo.

El forro para tubos está disponible en dos variantes, Standard (33963) y SlimLine (36811), a los que en conjunto se denomina 'forro para tubos' en este manual.

Variante	Color	Longitud	Diámetro
33963	Azul	2 m (6'6")	19 mm (0,75")
36811	Gris	1,8 m (6')	15 mm (0,6")

Colocación

- Abra del todo la cremallera del forro para tubos y despegue la correa de Velcro™.
- Extienda el forro y póngalo con la parte de dentro hacia arriba.
- Pase un extremo del tubo de aire a través del extremo cerrado de la cremallera del forro hasta que asome el mango de goma.
- Sostenga el mango de goma en su sitio y cierre la cremallera del forro para tubos.
- Doble el extremo sobrante de la cremallera contra el forro y sujételo con la correa de Velcro. Lo único que se debe poder ver son los mangos de goma.

Nota: Si tiene un forro para tubos Standard y quiere utilizarlo con el tubo de aire SlimLine, tiene que dar el siguiente paso adicional entre los pasos 3 y 4:

- En el extremo abierto del forro para tubos, doble lo que sobre, aproximadamente 15 cm, y sujételo con el Velcro.

ADVERTENCIA

No utilice el forro para tubos si la temperatura ambiente es superior a los 30 °C. A temperaturas más altas, la temperatura ambiente en la mascarilla puede que sea demasiado alta.

Nota: En caso de que se produzcan incidentes graves relacionados con este dispositivo, debe comunicárselo a ResMed y a la autoridad competente de su país.

Instrucciones de limpieza

El forro sólo se debe lavar a mano o limpiar en seco. Cuando el forro sea nuevo, lávelo por separado puesto que es posible que destiña. No utilice lejía.

Para lavar el forro para tubos:

- Lávelo en agua fría o tibia con un detergente suave.
- Aclárelo bien y déjelo escurrir.









Nota: Lavar a mano el forro para tubos no le exime de la necesidad de limpiar los tubos de aire.

Eliminación

El forro para tubos y el envase no contienen sustancias peligrosas, y pueden desecharse junto con sus residuos domésticos normales.

Símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el forro para tubos o en el embalaje.

-  Advertencia;  Consulte las instrucciones de uso;  Fabricante;  Representante autorizado en la UE;  Número de catálogo;
-  Código de lote;  Importador;  Producto sanitario. Consulte el glosario de símbolos en www.resmed.com/symbols.

Português

O envoltório de tubo destina-se a reduzir a condensação e a perda de temperatura da tubagem de ar ResMed quando ligada a um dispositivo.

O envoltório de tubo está disponível em duas variantes: Standard (33963) e SlimLine (36811), coletivamente designadas por "envoltório de tubo" ao longo deste manual.

Código	Cor	Comprimento	Diâmetro
33963	Azul	2 m (6'6")	19 mm (0,75")
36811	Cinzentos	1,8 m (6')	15 mm (0,6")

Colocação

- Abra totalmente o envoltório de tubo e desaperte a tira de Velcro™.
- Disponha o envoltório de tubo com o interior virado para cima.
- Passe uma extremidade da tubagem de ar através da extremidade fechada do envoltório de tubo até que a manga de borracha apareça do outro lado.

4. Segure a manga de borracha em posição e, depois, feche o envoltório de tubo.
5. Dobre a extremidade do fecho para trás contra o envoltório de tubo e fixe com a tira de Velcro. Só devem ficar visíveis as mangas de borracha.

Nota: se tiver um envoltório de tubo Standard e pretender usá-lo com a tubagem de ar SlimLine, terá de efetuar este passo adicional entre os passos 3 e 4:

- Na extremidade aberta do envoltório de tubo, dobre o comprimento em excesso em aproximadamente 15 cm e fixe com Velcro.

AVISO

Não utilize o envoltório de tubo se a temperatura ambiente for superior a 30 °C. Com temperaturas superiores, a temperatura do ar na máscara poderá tornar-se excessivamente quente.

Nota: para quaisquer incidentes graves que ocorram em relação a este dispositivo, estes devem ser comunicados à ResMed e à autoridade competente no seu país.

Instruções de limpeza

O envoltório de tubo deve ser apenas lavado à mão ou limpo a seco. Lave o envoltório de tubo separadamente quando novo, pois pode desbotar. Não coloque em lixívia.

Para lavar o envoltório de tubo:

1. Lave em água fria ou tépida com um detergente suave.
2. Enxagúe bem e pendure a secar.



Nota: a lavagem manual do envoltório de tubo não elimina a necessidade de limpar a tubagem de ar.

Eliminação

O envoltório de tubo e a embalagem não contêm qualquer substância perigosa e podem ser descartados juntamente com o lixo doméstico.

Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no envoltório de tubo ou na embalagem.

 Aviso;  Consulte as instruções de utilização;

 Fabricante;  Representante autorizado

na Europa;  Número de catálogo;  Código

de lote;  Importador;  Dispositivo médico.

Consulte o glossário de símbolos em

www.resmed.com/symbols.

Nederlands

De slanghoes is bedoeld voor het verminderen van condensatie en temperatuurverlies in ResMed-luchtslangen die zijn aangesloten op een apparaat.

De slanghoes is verkrijgbaar in twee varianten, Standard (33963) en SlimLine (36811), in deze handleiding gezamenlijk aangeduid als "slanghoes".

Code	Kleur	Lengte	Diameter
33963	Blauw	2 m	19 mm
36811	Grijs	1,8 m	15 mm

Bevestigen

1. Rits de slanghoes volledig open en maak de Velcro™-band los.
2. Leg de slanghoes met de binnenkant naar boven gericht neer.
3. Voer het ene uiteinde van de luchtslang door het uiteinde van de slanghoes waaraan zich het gesloten uiteinde van de rits bevindt, totdat de rubberen manchet erdoor is.
4. Houd de rubberen manchet op zijn plek en rits de slanghoes dan dicht.
5. Vouw het uitstekende uiteinde van de rits tegen de slanghoes en maak hem vast met behulp van de Velcro-band. Alleen de rubberen manchetten dienen nu nog zichtbaar te zijn.

NB Als u een Standard-slanghoes hebt en u wilt deze voor de SlimLine-luchtslang gebruiken, dan moet u deze extra stap tussen stappen 3 en 4 uitvoeren:

- Vouw de extra lengte aan het open uitende van de slanghoes ongeveer 15 cm om en maak de omslag vast met behulp van de Velcro.

WAARSCHUWING

Gebruik de slanghoes niet als de kamertemperatuur boven de 30 °C ligt. Bij hogere temperaturen kan de temperatuur van de lucht in het masker te warm worden.

NB Elk ernstig incident dat zich met dit apparaat voordoet, dient te worden gemeld aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land.

Reinigingsinstructies

De slanghoes mag uitsluitend met de hand gewassen worden of chemisch gereinigd worden. Was de slanghoes apart wanneer deze nog nieuw is, want hij kan nog kleur afgeven. Niet bleken.

De slanghoes wassen:

1. Met een mild wasmiddel in koud tot warm water wassen.
2. Goed spoelen en kletsnat ophangen.

NB Het met de hand wassen van de slanghoes maakt het reinigen van de luchtslang niet overbodig.






Weggoaien

De slanghoes en de verpakking bevatten geen schadelijke stoffen en kunnen met het normale huishoudelijk afval worden verwijderd.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen op de slanghoes of de verpakking staan:

 Waarschuwing;  Raadpleeg de gebruiksaanwijzing;  Fabrikant;

 Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de EU;  Catalogusnummer;  Partijnummer;  Importeur;  Medische apparatuur.

Zie de verklarende lijst van symbolen

op www.resmed.com/symbols.

Svenska

Slangomslaget är avsett att minska kondensation och temperaturförlust i ResMed-luftslangen när den är ansluten till en enhet.

Slangomslaget är tillgängligt i två varianter, Standard (33963) och SlimLine (36811), och kallas för 'slangomslaget' i denna bruksanvisning.

Kod	Färg	Längd	Diameter
33963	Blå	2 m	19 mm
36811	Grå	1,8 m	15 mm

Tilpassning

- Öppna blixtlåset på slangisoleringen helt och lossa kardborremmen (Velcro™).
- Lägg ner slangisoleringen med insidan vänd uppåt.
- För ena änden av luftslangen genom slangisoleringens slutna blixtlåsände tills gummimanschetten sticker ut.
- Håll gummimanschetten på plats och stäng sedan blixtlåset på slangisoleringen.
- Vik tillbaka den utstickande delen av blixtlåset mot slangisoleringen och fäst med kardborremmen (Velcro). Endast gummimanschetterna bör nu synas.

Obs: Om du har ett Standard-slangomslag och vill använda den med en SlimLine-luftslang måste du utföra detta ytterligare steg mellan steg 3 och 4:

- Vid den öppna änden av slangisoleringen, vik tillbaka den överblivna längden cirka 15 cm och fäst med kardborremmen (Velcro).

! VARNING

Använd inte slangisoleringen vid rumstemperaturer över 30 °C. Vid högre temperaturer kan lufttemperaturen vid masken bli alltför varm.

Obs! Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med denna produkt bör rapporteras till ResMed och den behöriga myndigheten i ditt land.

Rengöringsanvisningar

Slangisoleringen bör endast tvättas för hand eller kemtvättas. Tvätta slangisoleringen separat när den är ny, eftersom färgen kan falla. Får ej blekas.

Tvättning av slangisoleringen:

- Tvätta i kallt till varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.
- Skölj ordentligt och låt hängtorka.

Obs! Handtvätt av slangisoleringen ersätter inte behovet av att rengöra luftslangen.

Kassering

Slangomslaget och förpackningen innehåller inga farliga ämnen och kan slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Symboler

Följande symboler kan visas på slangisoleringen eller förpackningen.

 Varning,  Se bruksanvisningen,  Tillverkare,

 Europeisk auktoriserad representant,

 Katalognummer,  Partinummer,  Importör,

 Medicinteknisk produkt. Se symbolförklaring på

www.resmed.com/symbols.

Dansk

Slangeindpakningen er beregnet til at reducere kondens og temperaturtab i ResMed-luftslangen, når den er tilsluttet et apparat.

Slangeindpakningen fås i to varianter: Standard (33963) og SlimLine (36811), under ét kaldet "slangeindpakning" i hele denne manual.

Kode	Farve	Længde	Diameter
33963	Blå	2 m	19 mm
36811	Grå	1,8 m	15 mm

Tilpassning

- Lyn slangeisoleringen helt op, og luk Velcro™-stroppen op.
- Læg slangeisoleringen ned med indersiden opad.

3. Før den ene ende af luftslangen gennem den lukkede lynlåsende af slangeisoleringen, så gummimuffen stikker ud.
4. Hold gummimuffen på plads, og luk lynlåsen på slangeisoleringen.
5. Fold den ene ende af lynlåsen, der stikker ud, tilbage mod slangeisoleringen, og sæt den fast med Velcro-stroppen. Nu skulle det kun være gummimuffen, der er synlig.

Bemærk: Hvis du har en Standard-slangeindpakning, og du vil bruge den sammen med en SlimLine-luftslange, skal du gennemføre dette ekstra trin mellem trin 3 og 4:

- Ved den åbne ende af slangeisoleringen foldes det ekstra stykke på ca. 15 cm og sættes fast med Velcro-stroppen.

ADVARSEL

Slangeisoleringen må ikke bruges, hvis rumtemperaturen er over 30 °C. Ved højere temperatur kan luften i masken blive for varm.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette apparat, skal indberettes til ResMed og til den kompetente myndighed i dit land.

Anvisning i rengøring

Slangeisoleringen må kun vaskes i hånden eller renses kemisk. Slangeisoleringen skal vaskes separat, når den er ny, da farven kan smitte af. Der må ikke bruges blegemiddel.

Vask af slangeisoleringen:

1. Skal vaskes i koldt til lunken vand og et mildt rengøringsmiddel.
2. Skal skylles godt og hænges til tørre.

Bemærk: Vask af slangeisoleringen i hånden betyder ikke, at luftslangen ikke også skal rengøres.

Bortskaffelse

Slangeindpakningen og emballagen indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på slangeisoleringen eller emballagen.

 Advarsel.  Se brugsanvisningen.

 Producent.   Autoriseret repræsentant i EU.

 Katalognummer.  Partikode.  Importør.

 Medicinsk udstyr. Se symbolforklaringen på

www.resmed.com/symbols.

Norsk

Slangeomslaget er beregnet på å redusere kondens og temperaturtap i ResMed-luftslinger ved tilkobling til en enhet.

Slangeomslaget er tilgjengelig i to varianter, standard (33963) og SlimLine (36811), og begge deler omtales samlet som "slangeomslag" i denne håndboken.

Kode	Farge	Lengde	Diameter
33963	Blå	2 m	19 mm
36811	Grå	1,8 m	15 mm

Tilpasning

1. Åpne glidelåsen på slangeomslaget helt og lukk borrelåsstroppen av merket Velcro™.
2. Legg slangeomslaget ned med innsiden vendt opp.
3. Før én ende av luftslangen gjennom den lukkede enden av slangeomslaget til gummimansjetten stikker ut.
4. Hold gummimansjetten i posisjon, og åpne slangeomslaget.
5. Brett ut den forlengede delen av glidelåsen mot slangeomslaget, og fest den med borrelåsstroppen. Nå skal bare gummimansjettene være synlige.

Merk: Hvis du har et standard slangeomslag og vil bruke dette med SlimLine-luftslinger, må du utføre dette ekstra trinnet mellom trinn 3 og 4:

- I den åpne enden av slangeomslaget, brett den ekstra lengden ut over ca 15 cm, og fest den med borrelåsen.

ADVARSEL

Slangeomslaget skal ikke brukes hvis romtemperaturen er over 30 °C. Ved høyere temperatur kan lufttemperaturen i masken bli for varm.

Merk: Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med denne enheten, skal disse rapporteres til ResMed og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.

Rengjøringsanvisninger

Slangeomslaget skal bare vaskes for hånd eller renses. Slangeomslaget skal vaskes for seg når det er nytt siden det kan farge av. Unngå blekemidler.

Slik vasker du slangeomslaget:

1. Vask i kaldt til varmt vann med et mildt vaskemiddel.
2. Skyll godt og la lufttørke.

Merk: Det å vaske slangeomslaget for hånd erstatter ikke behovet for å vaske luftslingen.

Kassering

Slangeomslaget og emballasjen inneholder ingen farlige stoffer og kan kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.


Symboler

Følgende symboler kan finnes på slangeomslaget eller emballasjen.

 Advarsel;  Se bruksanvisningen;

 Produsent;  Autorisert EU-representant;

 Katalognummer;  Partikode;  Importør;

 Medisinsk apparat. Se symboloversikt på

www.resmed.com/symbols.

Suomi

Letkunsuojuksen tarkoituksena on vähentää kondensoitumista ja lämpötilan laskua ResMedin ilmaletkuissa, kun ne on liitetty laitteeseen.

Letkunsuojusta on saatavissa kahta mallia, Standard (33963) ja SlimLine (36811), joihin kumpaankin viitataan tässä käyttöoppaassa sanalla ”letkunsuojus”.

Koodi	Väri	Pituus	Halkaisija
33963	Sininen	2 m	19 mm
36811	Harmaa	1,8 m	15 mm

Kiinnittäminen

1. Avaa letkunsuojuksen vetoketju kokonaan ja avaa Velcro™-tarranauha.
2. Aseta letkunsuojus alustalle niin, että sen sisäpuoli on ylöspäin.
3. Työnnä ilmaletkun toinen pää letkunsuojuksen suljetun, vetoketjullisen pään läpi niin pitkälle, että kuminen liitäntäosa tulee ulos.
4. Pidä kumista liitäntäosaa paikallaan ja vedä letkunsuojuksen vetoketju kiinni.
5. Taita vetoketjun ylimenevä pää letkunsuojusta vasten ja kiinnitä se paikalleen Velcro-tarranauhalla. Vain kumisten liitäntäosien pitäisi nyt olla näkyvissä.

Huomautus: Jos käytettävissä on Standard-letkunsuojus ja sitä halutaan käyttää SlimLine-ilmaletkun kanssa, vaiheiden 3 ja 4 välissä on suoritettava seuraava vaihe:

- Taita letkunsuojuksen avonaisen pään ylimenevää osaa letkunsuojuksen päälle noin 15 cm ja kiinnitä taitettu osa Velcro-tarranauhalla.

VAROITUS

Älä käytä letkunsuojusta, jos huoneilman lämpötila on yli 30 °C. Jos huoneilman lämpötila on korkeampi, ilman lämpötila maskissa voi nousta liian korkeaksi.

Huomautus: Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava ResMedille ja maakohtaisille vastaaville viranomaisille.

Puhdistusohje

Letkunsuojuksen saa pestä vain käsin tai kuivapesussa. Pese letkunsuojus ensimmäisen kerran erikseen, koska siitä voi irrota väriä. Älä käytä valkaisuaineita.

Pese letkunsuojus näin:

1. Pese letkunsuojus Pese letkunsuojus kylmässä tai lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella.
2. Huuhdo hyvin ja ripusta kuivumaan.

Huomautus: Vaikka peset letkunsuojuksen, se ei silti korvaa tarvetta puhdistaa ilmaletku.

Hävittäminen




Letkunsuojus ja sen pakkaus eivät sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita, ja ne voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

Letkunsuojuksessa tai sen pakkauksessa voi esiintyä seuraavia symboleja.

 Varoitus;  Perehdy käyttöohjeisiin;  Valmistaja;

 Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;

 Tuotenumero;  Eränumero;  Maahantuojat;

 Lääkinnällinen laite. Katso symbolien selitykset

osoitteesta www.resmed.com/symbols.

简体中文

呼吸管护套的设计目的是，减少瑞思迈呼吸管在连接到装置时所产生的冷凝和温度损失。

呼吸管护套有标准(33963)和SlimLine (36811)两种型号，在本手册中统称称为“呼吸管护套”。

代码	颜色	长度	直径
33963	蓝色	2米	19毫米
36811	灰色	1.8米	15毫米

配戴步骤

1. 全部拉开呼吸管护套的拉链，松开Velcro™(维克罗搭扣)。
2. 将呼吸管护套内层朝上摆放好。
3. 将呼吸管一端穿过呼吸管护套封口端，直到软胶口从呼吸管护套另一端伸出。
4. 把软胶口固定好，然后将呼吸管护套拉链拉上。
5. 把拉链延长端向呼吸管护套折回，然后用维克罗搭扣束牢。这时只有呼吸管软胶口露在呼吸管护套之外。

备注：如果您希望将标准呼吸管护套用于SlimLine呼吸管，您必须在上述第3和第4步之间追加以下步骤：

- 在呼吸管护套拉链的开口端，将呼吸管护套过长的部分(约15厘米)折叠好，然后用维克罗搭扣将其束牢。

⚠ 警告

如果室内温度高于30°C，请勿使用呼吸管护套。室内温度较高时，面罩的空气温度可能会过高。

备注：对于与此装置相关的任何严重事故，应向瑞思迈和您所在国家/地区的主管当局报告。

清洁说明

呼吸管护套只能手洗或干洗。新的呼吸管护套可能会掉色，请使用后单独清洗。不可漂白。

要清洗呼吸管护套：

1. 使用中性清洗液在凉水或温水中清洗。
2. 彻底冲洗，自然晾干。



备注：手洗呼吸管护套不可以替代呼吸管的清洁。

废弃

此呼吸管护套和包装不含任何有害物质，可按一般家庭废物丢弃处理。

符号

呼吸管护套上或者包装上可能出现如下符号。

⚠ 警告； 请参阅使用说明； 制造商；

 欧盟授权代表； 目录编号； 批次代码； 进口商； 医疗器械。请参阅

www.resmed.com/symbols上的符号词汇表。

繁體中文

管路護套的設計目的是，減少ResMed管路在連接到裝置時產生的冷凝和溫度損失。

管路護套有標準(33963)和SlimLine(36811)兩種型號，在本手冊中統稱為「管路護套」。

代碼	顏色	長度	直徑
33963	藍色	2公尺	19公釐
36811	灰色	1.8公尺	15公釐

配戴步驟

1. 全部拉開管路護套的拉鏈，鬆開Velcro™(魔術貼)束帶。
2. 將管路護套內層朝上擺放好。
3. 將管路一端穿過管路護套封口端，直到軟膠口從管路護套另一端伸出。
4. 把軟膠口固定好，然後將管路護套拉鏈拉上。
5. 將拉鏈延長端向管路護套折回，然後用魔術貼扣緊。這時只有管路軟膠口露在管路護套之外。

備註：如果您希望將標準管路護套用於SlimLine管路，您必須在上述第3和第4步之間追加以下步驟：

- 在管路護套拉鏈的開口端，將管路護套過長的部份(約15公分)折疊好，然後用束帶將其扣緊。

⚠ 警告

如果室內溫度高於30°C，請勿使用管路護套。室內溫度較高時，面罩的空氣溫度可能會過高。

備註：若發生任何與本裝置有關之嚴重事件，應向您所在國家的ResMed及主管機關通報。

清潔說明

管路護套只能手洗或乾洗。新的管路護套可能會掉色，請使用後單獨清洗。不可漂白。

要清洗管路護套：

1. 使用中性清洗液在凉水或溫水中清洗。
2. 徹底沖洗，自然晾乾。



備註：手洗管路護套不可以替代管路的清潔。



廢棄




本管路護套和包裝不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

符號

管路護套上或者包裝上可能會出現如下符號。

⚠ 警告； 請參閱使用說明； 製造商；

 歐盟授權代表； 目錄編號；

 批次代碼； 進口商； 醫療器材。請參閱

www.resmed.com/symbols上的符號標誌說明表。



Manufacturer: ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.
See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see ResMed.com/ip.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V. © 2020 ResMed. 3681089/2 2020-11

